



Міністерство освіти і науки України

ДНІПРОВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ЗАЛІЗНИЧНОГО ТРАНСПОРТУ
імені академіка В. ЛАЗАРЯНА

Схвалено

Вченою радою університету

«03» и 02 2020р. протокол № 6

Голова вченої ради

Професор  О. М. Пшінько

Введено в дію наказом ректора

від «04» 02 2020р. № 05

ОСВІТНЬО - ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

Германські мови та літератури (переклад включно)

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

спеціальність 035 Філологія
галузь знань 03 Гуманітарні науки
кваліфікація Бакалавр філології з германських мов та літератур
(переклад включно), перша – англійська

Дніпро - 2020

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної програми
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

Германські мови та літератури (переклад включно)


(назва освітньо-професійної програми)

1 Методична комісія економіко-гуманітарного факультету


«26» грудня 2019 р.

протокол № 5

/ Голова комісії



(підпис)



ПІБ

2 Вчена рада факультету економіко-гуманітарного факультету

«26» грудня 2019 р.

протокол № 3

/ Голова вченої ради

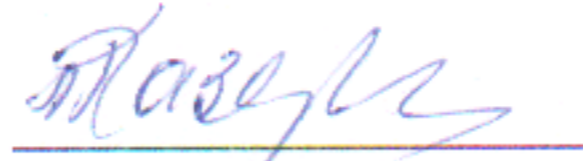


(підпис)

Полішко Т.В.

3 Навчально-методичний відділ

Начальник НМВ

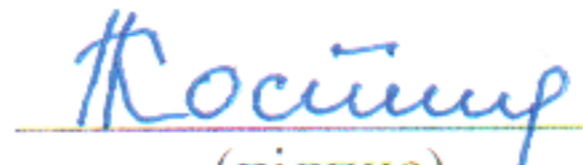


(підпис)

Л. С. Казаріна

«30» 01 2020 р.

4 Голова комісії ВР




(підпис)

М. О. Костін

«01» 02 2020 р.

5 Перший проректор



(підпис)

Б. Є. Боднар

«03» 02 2020 р.

ПЕРЕДМОВА

освітньо-професійної програми
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти


Германські мови та літератури (переклад включно)
(назва освітньо-професійної програми)

ВНЕСЕНО

Кафедрою «Філологія та переклад»
«09» грудня 2019 р.

протокол № 6

Завідувач кафедри


(підпис)


Власова Т.І.
ПІБ

НА ЗАМІНУ

освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно)»
затвердженої рішенням Вченої ради університету від «06» червня 2016р. протокол № 10

Розробники програми:

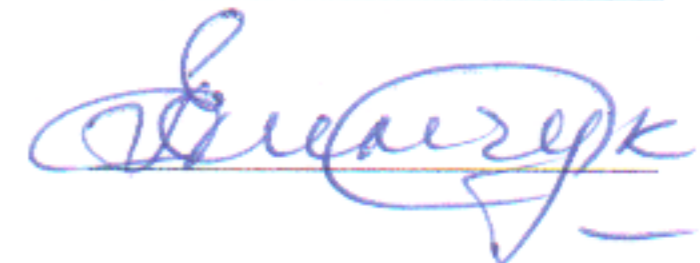
1. Білан Н.І. – к.філол.н., доцент кафедри філології
та перекладу Дніпровського національного університету залізничного
транспорту імені академіка В. Лазаряна – гарант ОПП



2. Т.І. Власова – докт. філос. н., професор, завідувач кафедри філології
та перекладу Дніпровського національного університету залізничного
транспорту імені академіка В. Лазаряна



3. О.П. Пінчук – директор ТОВ «НВП «Укртранскад»



4. Г.С. Масур – викладач кафедри філології та перекладу
Дніпровського національного університету залізничного транспорту
імені академіка В. Лазаряна



5. Полянська Х. – студентка групи 735А спеціальності 035 «Філологія»
Дніпровського національного університету залізничного транспорту
імені академіка В. Лазаряна



До ОПП надані такі рецензії-відгуки

1. Тараненко Сергій Дмитрович – Голова правління ПАТ «Дніпропетровський Стрілочний Завод».
2. Скотаренко В.О. – випускник Дніпровського національного університету залізничного транспорту імені академіка В. Лазаряна, Спеціальність 035 «Філологія», група ФП 1621.

Моніторинг, зміни та доповнення
до освітньо-професійної програми

ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО)

перший (бакалаврський) рівень вищої освіти

ПРОВЕДЕНО кафедрою філології та перекладу.

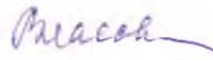
Вирішили:

1. Доповнити перелік матеріально-технічного забезпечення.
2. Уточнити мету, предметну область, інформаційне та навчально-методичне забезпечення.
3. Уточнити перелік загальних та фахових компетентностей, що набуваються у результаті реалізації ОП.
4. Поновити склад НПП.
5. Уточнити предметну область та перелік обов'язкових та вибіркових компонент.
6. Направити ОП Германські мови та літератури (переклад включно) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти на додаткове рецензування.

«04» 06 20 21 р.

протокол № 14

Завідувач кафедри



Т. І. Власова

Гарант ОП



Н. І. Білан

/В. о. начальника навчально-методичного відділу



С. М. Гончаренко

ПОГОДЖЕНО

Вчена рада економіко-гуманітарного факультету

«29» 06 20 21 р.

протокол № 8

Голова вченої ради факультету ЕГ



(підпис)



(ініціали, прізвище)

1. Профіль освітньої програми

спеціальність 035 Філологія

спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська

1 - Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти	Дніпровський національний університет залізничного транспорту імені академіка В. Лазаряна
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Бакалавр Кваліфікація – Бакалавр філології з германських мов та літератур (переклад включно), перша – англійська
Офіційна назва освітньої програми	Германські мови та літератури (переклад включно)
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС
Наявність акредитації	Міністерство освіти і науки України. Сертифікат про акредитацію Серія УД № 04010341 від 20.05.2019р.
Рівень	EQF LLL – 6 рівень НРК – 6 рівень/ перший (бакалаврський) рівень вищої освіти
Передумови	Наявність повної загальної середньої освіти
Мова(и) викладання	Українська, англійська
Термін дії освітньої програми	до 01.07.2029 р., щорічний моніторинг, перегляд ОП
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://pk.diit.edu.ua/upload/files80.pdf
2 - Мета освітньої програми	
<p>Освітня програма спрямована на підготовку фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів (як із науково-дослідною, критично-аналітичною, так і з прикладною метою), організацією успішної комунікації різними мовами. Надання компетентностей, необхідних для конкурентоспроможності випускників як на вітчизняному, так і міжнародному ринку праці.</p> <p>Уважаючи важливою складовою у підготовці фахівця формування Soft Skills, приділено увагу розвитку навичок комунікації, лідерства, здатності брати на себе відповідальність, праці у критичних умовах, вмінню залагоджувати конфлікти, праці в команді, управлінню своїм часом, розумінню важливості deadline, здатності логічно і критично мислити, самостійно приймати рішення, креативності і т.ін.</p> <p>Виконання поставленої мети забезпечується відповідністю програми вимогам Стандарту вищої освіти спеціальності 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня (https://nadpsu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/04/standart-vyshchoi-osvity-035-filolohiia-bakalavr.pdf) та потребам вітчизняного й міжнародного ринків праці. Мета ОП відповідає Місії та Стратегії розвитку університету на 2020-2026 роки (http://diit.edu.ua/upload/files/shares/archive/Strat_pl_2020.pdf).</p>	

3 - Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)	<p>03 Гуманітарні науки 035 Філологія 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська</p> <p>Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мова(и) (в теоретичному/практичному, синхронному/діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</p> <p>Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології. Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
Орієнтація освітньої програми	Теоретична основа програми містить систему базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології і перекладознавства.
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	<p>Спеціальна освіта в області філології та перекладу.</p> <p>Ключові слова: когнітивна лінгвістика, прикладна лінгвістика, концептуальні дослідження, перекладознавство, переклад науково-технічної літератури, міжкультурна комунікація, порівняльні аспекти англійської та української мов, зміст, дискурс, сучасний світ і англомовні країни.</p>
Особливості програми	Відповідно до умов сучасного етапу розвитку інфраструктурної складової економіки України, особливий акцент даної програми робиться на формуванні у студентів перекладацької компетентності, а саме готовності до усного та письмового перекладу різних типів дискурсу, зокрема галузевого (науково-технічна проблематика залізничного та автомобільного транспорту). Викладачі кафедри приділяють велику увагу прийомам і методам інформатизації мовної освіти, відбору змісту навчання іноземній мові у сучасних умовах інформатизації. Мовні бази даних (лінгвістичний корпус) і мультимедійні Інтернет-ресурси, мережеві енциклопедії, віртуальні тури та ін., що використовуються на кафедрі, значно збагачують та розширюють мовну і культурну практику студентів. Використання інноваційних (інтерактивних, інформаційно-комунікативних) технологій і сучасних методів навчання; проведення студентських міжнародних наукових конференцій і семінарів, проведення практичних занять у сучасному лінгафонному класі «Joy Class», залучення до

	проведення семінарів та круглих столів представників Дніпровського обласного товариства німців «WIEDERGEBURT».
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Бакалавр філології з германських мов та літератур (переклад включно), перша – англійська спроможний виконувати професійні роботи і займати первинні посади, визначені Національним класифікатором України «Класифікатор професій ДК 003:2010» (https://zakon.rada.gov.ua/rada/show/va327609-10#Text). Бакалавр-філолог може працювати у науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; на викладацьких посадах у закладах загальної середньої освіти, ЗВО 1-2 рівнів акредитації (за наявності в освітній програмі циклу психолого-педагогічних та методичних дисциплін і проходження педагогічної практики); у засобах масової інформації; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів.
Подальше навчання	Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
5 - Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Методологія навчання передбачає студентоцентроване навчання, самонавчання, проблемно-орієнтоване навчання. Особистісно-орієнтовне навчання (технологія майстерень як форма організації багаторівневого діалогу – і письмової, і усної мови) розглядається викладачами кафедри як пріоритетна методологія. Методика навчання передбачає такі види занять: лекції, семінари, практичні заняття в групі, консультації, проектна робота; підготовка та виступ з усною презентацією; навчання критиці своєї власної роботи; завдання з формування соціокультурної компетенції і розвитку творчої активності студентів (олімпіади, розмовні клуби тощо); завдання, направлені на підвищення інформаційної обізнаності; рольове спілкування як фактор розвитку особистості студента. Навчання студентів передбачає: – сприяння участі студентів у студентських наукових олімпіадах, конкурсах, які проводяться Міністерством освіти і науки України; – інформаційна підтримка участі студентів у конкурсах на одержання іменних стипендій, премій, грантів (у тому числі міжнародних).
Оцінювання	Система оцінювання знань за дисциплінами цієї програми складається з поточного та підсумкового контролю. Поточний контроль знань студентів здійснюється у формі усного та письмового опитування, письмових тестів, аналізу текстів, есе, усних презентацій. Підсумковий контроль знань передбачає залік чи письмовий екзамен. Система оцінювання якості підготовки студентів включає такі види контролю: поточний, модульний, підсумковий,

	самоконтроль, атестаційний екзамен. Форми контролю: екзамени, заліки, опитування, письмове або комп'ютерне тестування, а також захист курсових проєктів або робіт, рефератів, лабораторних робіт, звітів з практик, атестація.
6 – Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності (ЗК)	<p>ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК 3. Здатність усно й письмово спілкуватися українською мовою як державною в усіх сферах суспільного життя, зокрема у професійній діяльності.</p> <p>ЗК 4. Здатність учитися впродовж життя й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 5. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 6. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 7. Здатність діяти із соціальною відповідальністю, розуміти основні принципи буття людини, природи, суспільства.</p> <p>ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземними мовами у професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу іноземними мовами.</p> <p>ЗК 10. Усвідомлена повага до різноманіття культур.</p> <p>ЗК 11. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 12. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 13. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.</p> <p>ЗК 14. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК 15. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 16. Здатність оцінювати важливість і цінність своєї професії, відповідально ставитися до якості виконання поставлених професійних завдань.</p>
Спеціальні (фахові, предметні) компетентності спеціальності (ФК)	<p>ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>ФК 2. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у</p>

	<p>монологічному і діалогічному мовленні, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>ФК 3. Системні знання про фонетичні, орфоепічні, графічні, орфографічні, морфологічні, лексико-фразеологічні, синтаксичні, стилістичні та пунктуаційні норми іноземної мови (англійської), необхідні для організації успішної комунікації і досягнення запланованого прагматичного результату.</p> <p>ФК 4. Здатність чітко й виразно висловлювати думку, використовувати знання законів техніки мовлення: правильна постановка дихання, розвиток голосу, чітка та зрозуміла дикція, нормативна орфоепія.</p> <p>ФК 5. Здатність сприймати на слух різножанрові автентичні тексти іноземною мовою (англійською, німецькою, французькою).</p> <p>ФК 6. Здатність послідовно розвивати аргументацію, правильно обирати необхідні стратегії мовного спілкування у мовленнєвих актах.</p> <p>ФК 7. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мови, що вивчається.</p> <p>ФК 8. Здатність аналізувати просторові (горизонтальні) та соціальні (вертикальні) різновиди мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>ФК 9. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p>ФК 10. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу текстів з іноземних мов (англійська, німецька) на українську і навпаки.</p> <p>ФК 11. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.</p> <p>ФК 12. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.</p> <p>ФК 13. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>ФК 14. Усвідомлення значення всіх підсистем мови для вироблення вмінь аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p> <p>ФК 15. Усвідомлення комунікативної діяльності як реалізації функцій мови в різних суспільних сферах (жанрово-стильова диференціація мови).</p> <p>ФК 16. Здатність до організації усної та письмової ділової комунікації державною та іноземними мовами.</p>
	<p>7 – Програмні результати навчання</p>
	<p>ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями</p>

та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови і літератури, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 13. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 14. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН 15. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації: мовознавства, літературознавства, перекладознавства, прикладної лінгвістики; вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 16. Інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.

ПРН 17. Знати і розуміти процеси освіти, навчання і виховання.

ПРН 18. Мати наукові знання, уміння і навички, які забезпечують всебічний розвиток розумових здібностей учнів, формування світогляду, духовності, поведінки, усвідомлення

	<p>свого обов'язку і відповідальності; підготовка до трудової діяльності.</p> <p>ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.</p>
8-Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	<p>Кадровий склад науково-педагогічних, педагогічних працівників, що забезпечує навчальний процес на здобуття студентами першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за освітньою програмою:</p> <p>Кількість НПП, які забезпечують навчальний процес, всього – 8 осіб, з них: докторів наук, професорів – 12,5 %, кандидатів наук – 75%., старших викладачів – 12,5%.</p>
Матеріально-технічне забезпечення	<p>Забезпеченість навчальними приміщеннями, комп'ютерними робочими місцями, мультимедійним обладнанням відповідає ліцензійним умовам впровадження освітньої діяльності.</p> <p>Матеріально-технічне забезпечення навчальних спеціалізованих аудиторій відповідає сучасним вимогам (мультимедійне та спеціальне обладнання) й дозволяє у повному обсязі забезпечити виконання навчальних програм з дисциплін, передбачених ОП.</p> <p>За кафедрою закріплено 13 аудиторій (512, 513, 515, 516, 521, 522а, 522б, 527, 5402, 5405, 5406, 5407, 3409). В аудиторіях 512, 513, 515, 522б розміщено 5 комп'ютерів, 1 мультимедійний пристрій, 2 телевізори, 1 Smart телевізор з екраном 86 дюймів, працює виділений канал з мережею Інтернет та високошвидкісні локальні мережі. Всі комп'ютери об'єднані комп'ютерною мережею, що дозволяє при необхідності реалізувати синергійний ефект. Наявність супутникової антени дозволяє студентам та викладачам використовувати в навчальному процесі відповідні ТВ-програми.</p> <p>Кількість аудиторій, що задіяні в освітньому процесі становить 11, з них 4 ауд. (36 %) забезпечені мультимедійним обладнанням, що відповідає Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності (п. 33 ПКМУ від 30.12.15 р. № 1187 (зі змінами внесеними ПКМУ від 10.05.18 р. № 347).</p> <p>Сучасний лінгафонний кабінет кафедри (ауд. 515) включає мультимедійний мережевий клас з лінгафонними функціями та інтерактивною системою навчання, 15 планшетних комп'ютерів для роботи студентів та 1 стаціонарний комп'ютер для викладача, об'єднаних в локальну мережу, аудіо систему (наушники, посилювачі звуку), інтерактивну дошку-екран. В лінгафонному кабінеті студенти мають можливість займатися як з викладачем, так і самостійно.</p>
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	<p>Кожний освітній компонент для здобуття ОС «Бакалавр» забезпечений навчально-методичною літературою.</p> <p>Студенти і викладачі університету мають доступ до мережі Інтернет, даних Scopus, Web of Science, професійних довідкових систем, а також мають можливість користуватися фондом науково-технічної бібліотеки.</p> <p>Наявний бібліотечний фонд є достатнім для забезпечення освітнього процесу за освітньою програмою, діє електронний репозитарій наукових та методичних видань, наявність доступу</p>

	<p>до баз даних періодичних наукових видань англійською мовою. Забезпеченість бібліотекою фондом вітчизняних та закордонних фахових періодичних видань:</p> <p>Електронні періодичні видання в БД «Мережеві ресурси» (доступ через електронний каталог науково-технічної бібліотеки університету) <i>Іноземні видання</i></p> <p>EURO Journal on Transportation and Logistics / scientific journal : Elsevier B.V.</p> <p>European Transport Research Review : журнал : Springer International Publishing</p> <p>Global Railway Review : технічний журнал. - Kent : Russell Publishing Ltd.</p> <p>International Journal of Transportation Science and Technology : журнал. = Shanghai : Tongji University and Tongji University Press : Publishing Services by Elsevier B.V.</p> <p>Focusing on Transport and Spatial Change. = Gent : Dept. of Geography, Universiteit Gent</p> <p>The International Journal of Advanced Manufacturing Technology : журнал : Springer London</p> <p>Urban Rail Transit : журнал : Springer Berlin Heidelberg</p> <p><i>Видання України</i></p> <p>Germanistik in der Ukraine = Германістика в Україні : Wissenschaftliche Zeitschrift. = Kyjiw : Kyjiwer Nationale Linguistische Universität</p> <p>Актуальні проблеми романо-германської філології та прикладної лінгвістики : науковий журнал. = Чернівці : Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича , 2010. (Шифр А856203).</p> <p>Іноземні мови : науково-методичний журнал. = Київ : Київський національний лінгвістичний університет.</p> <p>Сайт Бібліотеки ДНУЗТ: http://library.diit.edu.ua/.</p> <p>Електронний ресурс закладу освіти: (http://library.diit.edu.ua/uk).</p> <p>Система сайтів наукових журналів ДНУЗТ (7 видань): http://library.diit.edu.ua/index.php?lang=ua&page=pereodika.</p> <p>Система сайтів міжнародних наукових конференцій ДНУЗТ: http://library.diit.edu.ua/index.php?lang=ua&page=konf.</p> <p>Система репозитарію eadNURT: http://eadnurt.diit.edu.ua/jspui/.</p>
9 – Академічна мобільність	
<p>Національна кредитна мобільність</p>	<p>Передбачено можливості співпраці у межах освітньо-наукового об'єднання Дніпровський консорціум університетів (http://ndch.diit.edu.ua/upload/2020.01.16/Statut_Konsorciumu.pdf)</p>
<p>Міжнародна кредитна мобільність</p>	<p>Основу організації освітнього процесу в університеті становлять засади та принципи Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи (ЄКТС), що дозволяє здійснювати трансфер результатів навчання, кредити ЄКТС та результати оцінювання. Здійснюється відповідно до Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу ((http://diit.edu.ua/upload/files/shares/akadem_mobilnist/polozh_akadem_mobilnist.pdf)).</p>

	<p>Навчання вітчизняних та іноземних учасників освітнього процесу за укладеними між Університетом і партнерами договорами в рамках програми Erasmus KA (Технологічно-гуманітарний університет імені Казимира Пуласького (м. Радом, Польща) та Сілезький технічний університет (м. Катовіце, Польща)), що складають програми академічної мобільності.</p> <p>Надаються можливості стажування студентів та викладачів, зарахування здобутих кредитів з окремих дисциплін. (http://diit.edu.ua/sites/ERD/ua/index.html).</p> <p>Міжнародна академічна мобільність в рамках співпраці з Дніпровським обласним товариством німців «WIEDERGEBURT» згідно з договором, укладеним між університетом і товариством.</p>
<p>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</p>	<p>Підготовка іноземців здійснюється згідно із Законами України «Про вищу освіту», «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства», постановами Кабінету Міністрів України від 26 лютого 1993 року № 136 «Про навчання іноземних громадян в Україні», від 11 вересня 2013 року № 684 «Деякі питання набору для навчання іноземців та осіб без громадянства», наказом Міністерства освіти і науки України від 01 листопада 2013 року № 1541 «Деякі питання організації набору та навчання (стажування) іноземців та осіб без громадянства», зареєстрованим у Міністерстві юстиції України 25 листопада 2013 року № 2004/24536.</p> <p>У Дніпровському національному університеті залізничного транспорту імені академіка В. Лазаряна іноземним студентам надається гуртожиток для проживання, забезпечується належна охорона; у візовій службі надається допомога в отримання віз та оформленні необхідних документів.</p>

2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонент ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти ОП			
ОК 1	Історія та культура України	5	екзамен
ОК 2	Фізичне виховання	14*	залік
ОК 3	Латинська мова	4	екзамен
ОК 4	Історія зарубіжної літератури	7	залік, екзамен
ОК 5	Практичний курс основної іноземної мови (англійська)	80	екзамен, залік
	зокрема курсовий проект		курсний проект
ОК 6	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)	46	екзамен, залік
	зокрема курсовий проект		курсний проект
ОК 7	Методика викладання іноземної мови	5	екзамен
ОК 8	Вступ до перекладознавства	3	залік
ОК 9	Практика перекладу з основної іноземної мови (англійська)	22	екзамен, залік
ОК 10	Загальний курс залізниць	3	залік
ОК 11	Навчальна практика	4	залік
Загальний обсяг обов'язкових компонентів: 179 кредитів			
Вибіркові компоненти ОП			
ВБ 12.1	Сучасна українська мова і література	7	залік, екзамен
ВБ 12.2	Постмодерна інтерпретація буття у лінгвістичному та літературному ракурсах		
ВБ 12.3	Проблеми розвитку української ділової мови та сучасної художньої літератури.		
ВБ 13.1	Філософія	4	екзамен
ВБ 13.2	Проект людини в філософії		
ВБ 13.3	Філософська антропологія		
ВБ 14.1	Основи екології та безпеки життєдіяльності	4	залік
ВБ 14.2	Основи загальної екології		
ВБ 14.3	Валеологія та безпека життєдіяльності		
ВБ 15.1	Основи охорони праці	3	залік
ВБ 15.2	Основи ергономіки на транспорті		
ВБ 15.3	Електробезпека та екологічна безпека		
ВБ 15.4	Цивільний захист		
ВБ 16.1	Вступ до мовознавства	3	залік
ВБ 16.2	Мовознавство та сучасна теорія лінгвістики		

ВБ 16.3	Теорії дискурсивності та методика створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами		
ВБ 17.1	Основи інформатики та прикладної лінгвістики		
ВБ 17.2	Прикладна лінгвістика та сучасні проблеми перекладознавства	4	залік
ВБ 17.3	Основи прагмалінгвістики і переклад		
ВБ 18.1	Комп'ютерна лексикографія і переклад науково-технічної літератури		
ВБ 18.2	Теорія і практика машинного перекладу та основи лексикографування	4	залік
ВБ 18.3	Комп'ютерні технології в перекладі		
ВБ 19.1	Історія основної іноземної мови (англійської)		
ВБ 19.2	Германістика в історико-діалектичному розвитку	3	залік
ВБ 19.3	Стандартні варіанти сучасної англійської мови		
ВБ 20.1	Порівняльна граматики англійської та української мов		залік
	зокрема курсовий проект		курсний проект
ВБ 20.2	Теоретична граматики сучасної англійської мови		залік
	зокрема курсовий проект	4	курсний проект
ВБ 20.3	Граматики-стилістичні проблеми перекладу		залік
	зокрема курсовий проект		курсний проект
ВБ 21.1	Педагогіка		
ВБ 21.2	Дидактичні аспекти діяльності дорослої особистості		
ВБ 21.3	Педагогіка із змістовим модулем: психологія особистості	4	екзамен
ВБ 22.1	Порівняльна лексикологія і термінологія англійської та української мов зі змістовим модулем: переклад галузевої термінології.		
ВБ 22.2	Практика перекладу науково-технічного дискурсу галузевої тематики (залізничний та автомобільний транспорт)	3	екзамен
ВБ 22.3	Практика письмового і усного перекладу технічних текстів галузевої проблематики (залізничний транспорт у технологічному прогресі ХХІ ст.)		
ВБ 23.1	Лінгвокраїнознавство (країни англійської мови)		
ВБ 23.2	Лінгвокультурологія (англійська мова)	3	залік
ВБ 23.3	Історія та культура англійських країн		
ВБ 24.1	Семантико-стилістичні проблеми перекладу текстів		
ВБ 24.2	Інтертекстуальність та інтенції під час перекладу	3	залік
ВБ 24.3	Теорія семіотики та проблеми перекладу		
ВБ 25.1	Практичний курс третьої іноземної мови (французька)		
ВБ 25.2	Основи ділової комунікації (французька мова)	4	залік
ВБ 25.3	Європейські мови в міжкультурній комунікації (французька мова)		
ВБ 26.1	Виробнича практика 1		
ВБ 26.2	Перекладацька практика	4	залік
ВБ 26.3	Виробнича практика у ЗМІ		
ВБ 27.1	Виробнича практика 2	4	залік

ВБ 27.2	Виробнича практика у видавничій та бібліотечній галузі		
ВБ 27.3	Перекладацька практика		
Загальний обсяг вибіркового компонента: 61 кредит			
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		240 кредитів	

2.2. Структурно-логічна схема освітньої програми

Код навч. дисципліни	Компонента освітньої програми	Код навчальної дисципліни, яка забезпечується зазначеною в стовпчику 1
1. Обов'язкові компоненти (ОК)		
ОК 1	Історія та культура України	ОК 4, ВБ 12.1, ВБ 12.2, ВБ 12.3, ВБ 13.1, ВБ 13.2, ВБ 13.3
ОК 2	Фізичне виховання	
ОК 3	Латинська мова	ОК 4, ОК 5, ОК 6, ОК 9, ОК 8, ВБ 19.1, ВБ 19.2, ВБ 19.3, ВБ 25.1, ВБ 25.2, ВБ 25.3
ОК 4	Історія зарубіжної літератури	ОК 5, ВБ 23.1, ВБ 23.2, ВБ 23.3
ОК 5	Практичний курс основної іноземної мови (англійська)	ОК 9, ОК 11, ВБ 17.1, ВБ 17.2, ВБ 17.3, ВБ 20.1, ВБ 20.2, ВБ 20.3, ВБ 26.1, ВБ 26.2, ВБ 26.3, ВБ 27.1, ВБ 27.2, ВБ 27.3
ОК 6	Практичний курс другої іноземної мови (німецька)	ОК 7, ВБ 27.1, ВБ 27.2, ВБ 27.3
ОК 7	Методика викладання іноземної мови	ВБ 27.1, ВБ 27.2, ВБ 27.3
ОК 8	Вступ до перекладознавства	ОК 9, ВБ 18.1, ВБ 18.2, ВБ 18.3, ВБ 20.1, ВБ 20.2, ВБ 20.3, ВБ 24.1, ВБ 24.2, ВБ 24.3, ВБ 26.1, ВБ 26.2, ВБ 26.3, ВБ 27.1, ВБ 27.2, ВБ 27.3
ОК 9	Практика перекладу з основної іноземної мови (англійська)	ВБ 18.1, ВБ 18.2, ВБ 18.3, ВБ 24.1, ВБ 24.2, ВБ 24.3, ВБ 26.1, ВБ 26.2, ВБ 26.3, ВБ 27.1, ВБ 27.2, ВБ 27.3

ОК 10	Загальний курс залізниць	ВБ 27.1, ВБ 27.2, ВБ 27.3
ОК 11	Навчальна практика	ВБ 26.1, ВБ 26.2, ВБ 26.3, ВБ 27.1, ВБ 27.2, ВБ 27.3
2. Вибіркові компоненти (ВБ)		
ВБ 12.1	Сучасна українська мова і література	ВБ 13.1, ВБ 13.2, ВБ 13.3, ВБ 20.1, ВБ 20.2, ВБ 20.3, ВБ 22.1, ВБ 22.2, ВБ 22.3
ВБ 12.2	Постмодерна інтерпретація буття у лінгвістичному та літературному ракурсах	
ВБ 12.3	Проблеми розвитку української ділової мови та сучасної художньої літератури.	
ВБ 13.1	Філософія	ОК 7, ВБ 21.1, ВБ 21.2, ВБ 21.3
ВБ 13.2	Проект людини в філософії	
ВБ 13.3	Філософська антропологія	
ВБ 14.1	Основи екології та безпеки життєдіяльності	ВБ 26.1, ВБ 26.2, ВБ 26.3, ВБ 27.1, ВБ 27.2, ВБ 27.3
ВБ 14.2	Основи загальної екології	
ВБ 14.3	Валеологія та безпека життєдіяльності	
ВБ 15.1	Основи охорони праці	ОК 11, ВБ 26.1, ВБ 26.2, ВБ 26.3, ВБ 27.1, ВБ 27.2, ВБ 27.3
ВБ 15.2	Основи ергономіки на транспорті	
ВБ 15.3	Електробезпека та екологічна безпека	
ВБ 15.4	Цивільний захист	
ВБ 16.1	Вступ до мовознавства	ОК 3, ОК 5, ОК 6, ОК 8, ВБ 12.1, ВБ 12.2, ВБ 12.3, ВБ 17.1, ВБ 17.2, ВБ 17.3, ВБ 19.1, ВБ 19.2, ВБ 19.3, ВБ 20.1, ВБ 20.2, ВБ 20.3, ВБ 25.1, ВБ 25.2, ВБ 25.3
ВБ 16.2	Мовознавство та сучасна теорія лінгвістики	
ВБ 16.3	Теорії дискурсивності та методика створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами	
ВБ 17.1	Основи інформатики та прикладної лінгвістики	ВБ 18.1, ВБ 18.2, ВБ 18.3, ВБ 22.1, ВБ 22.2, ВБ 22.3, ВБ 26.1, ВБ 26.2, ВБ 26.3, ВБ 27.1, ВБ 27.2, ВБ 27.3
ВБ 17.2	Прикладна лінгвістика та сучасні проблеми перекладознавства	
ВБ 17.3	Основи прагмалінгвістики і переклад	
ВБ 18.1	Комп'ютерна лексикографія і переклад науково-технічної літератури	ВБ 24.1, ВБ 24.2, ВБ 24.3
ВБ 18.2	Теорія і практика машинного перекладу та основи лексикографування	
ВБ 18.3	Комп'ютерні технології в перекладі	
ВБ 19.1	Історія основної іноземної мови (англійської)	ВБ 20.1, ВБ 20.2, ВБ 20.3, ВБ 22.1, ВБ 22.2, ВБ 22.3,
ВБ 19.2	Германістика в історико-діалектичному розвитку	

ВБ 19.3	Стандартні варіанти сучасної англійської мови	ВБ 23.1, ВБ 23.2, ВБ 23.3
ВБ 20.1	Порівняльна граматики англійської та української мов	ВБ 22.1, ВБ 22.2, ВБ 22.3, ВБ 26.1, ВБ 26.2, ВБ 26.3, ВБ 27.1, ВБ 27.2, ВБ 27.3
ВБ 20.2	Теоретична граматики сучасної англійської мови	
ВБ 20.3	Граматики-стилістичні проблеми перекладу	
ВБ 21.1	Педагогіка	ОК 7
ВБ 21.2	Дидактичні аспекти діяльності дорослої особистості	
ВБ 21.3	Педагогіка із змістовим модулем: психологія особистості	
ВБ 22.1	Порівняльна лексикологія і термінологія англійської та української мов зі змістовим модулем: переклад галузевої термінології.	ВБ 24.1, ВБ 24.2, ВБ 24.3
ВБ 22.2	Практика перекладу науково-технічного дискурсу галузевої тематики (залізничний та автомобільний транспорт)	
ВБ 22.3	Практика письмового і усного перекладу технічних текстів галузевої проблематики (залізничний транспорт у технологічному прогресі ХХІ ст.)	
ВБ 23.1	Лінгвокраїнознавство (країни англійської мови)	ВБ 24.1, ВБ 24.2, ВБ 24.3
ВБ 23.2	Лінгвокультурологія (англійська мова)	
ВБ 23.3	Історія та культура англійських країн	
ВБ 24.1	Семантики-стилістичні проблеми перекладу текстів	ОК 5
ВБ 24.2	Інтертекстуальність та інтенції під час перекладу	
ВБ 24.3	Теорія семіотики та проблеми перекладу	
ВБ 25.1	Практичний курс третьої іноземної мови (французька)	ОК 7
ВБ 25.2	Основи ділової комунікації (французька мова)	
ВБ 25.3	Європейські мови в міжкультурній комунікації (французька мова)	
ВБ 26.1	Виробнича практика 1	ВБ 22.1, ВБ 22.2, ВБ 22.3
ВБ 26.2	Перекладацька практика	
ВБ 26.3	Виробнича практика у ЗМІ	
ВБ 27.1	Виробнича практика 2	ВБ 18.1, ВБ 18.2, ВБ 18.3, ВБ 22.1, ВБ 22.2, ВБ 22.3
ВБ 27.2	Виробнича практика у видавничій та бібліотечній галузі	
ВБ 27.3	Перекладацька практика	

2.3. Розподіл змісту освітньо-професійної програми за групами компонентів

Цикл підготовки	Обсяг навчального навантаження здобувача вищої освіти (кредитів / %)		
	обов'язкові компоненти	вибіркові компоненти	всього за весь термін навчання
Всього за весь термін навчання	179/75	61/25	240/100

3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників, які навчалися за освітньо-професійною програмою «Германські мови та літератури (переклад включно)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія проводиться у формі атестаційного іспиту та завершується процедурою видачі документу встановленого зразка про присудження ступеня філолога із присвоєнням кваліфікації «Бакалавр філології з германських мов та літератур (переклад включно), перша – англійська».

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ВБ 12.1, 12.2, 12.3	ВБ 13.1, 13.2, 13.3	ВБ 14.1, 14.2, 14.2	ВБ 15.1, 15.2, 15.3, 15.4	ВБ 16.1, 16.2, 16.3	ВБ 17.1, 17.2, 17.3	ВБ 18.1, 18.2, 18.3	ВБ 19.1, 19.2, 19.3	ВБ 20.1, 20.2, 20.3	ВБ 21.1, 21.2, 21.3	ВБ 22.1, 22.2, 22.3	ВБ 23.1, 23.2, 23.3	ВБ 24.1, 24.2, 24.3	ВБ 25.1, 25.2, 25.3	ВБ 26.1, 26.2, 26.3	ВБ 27.1, 27.2, 27.3	
ЗК 1	+											+	+													+	+	
ЗК 2	+	+		+			+					+	+									+						
ЗК 3												+											+					
ЗК 4							+					+	+				+	+				+	+				+	+
ЗК 5				+	+	+	+	+		+	+	+	+	+		+	+	+	+		+	+	+	+		+	+	+
ЗК 6							+			+	+			+			+	+			+						+	+
ЗК 7	+						+				+		+	+								+						
ЗК 8	+	+			+	+	+	+	+	+	+			+	+	+	+					+			+	+	+	+
ЗК 9			+		+	+	+		+											+			+	+	+	+	+	
ЗК 10	+			+								+	+				+			+		+	+	+	+	+	+	
ЗК 11	+			+	+	+			+			+				+	+	+			+	+	+	+	+	+	+	
ЗК 12			+		+	+	+		+	+	+	+		+	+		+	+			+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 13							+				+						+	+			+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 14					+	+															+							
ЗК 15	+			+	+	+		+					+	+	+		+							+		+	+	+
ЗК 16							+		+		+										+					+	+	+
ФК 1			+					+				+				+	+			+	+			+				
ФК 2					+	+			+		+	+											+			+		
ФК 3					+						+	+									+		+		+			
ФК 4					+	+						+														+		
ФК 5					+	+																				+		
ФК 6	+				+	+	+					+															+	
ФК 7	+															+				+							+	
ФК 8												+												+	+			
ФК 9	+			+								+								+								
ФК 10				+				+	+			+	+									+	+	+	+	+	+	+
ФК 11			+	+			+	+	+			+	+		+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+
ФК 12											+	+						+						+	+	+	+	+
ФК 13				+	+	+			+			+						+							+	+	+	+
ФК 14					+	+		+			+	+				+					+			+	+	+	+	+
ФК 15												+									+						+	+
ФК 16							+					+									+						+	+

5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньої програми

	ОК1	ОК2	ОК3	ОК4	ОК5	ОК6	ОК7	ОК8	ОК9	ОК10	ОК11	ВБ 12.1, 12.2, 12.3	ВБ 13.1, 13.2, 13.3	ВБ 14.1, 14.2, 14.3	ВБ 15.1, 15.2, 15.3, 15.4	ВБ 16.1, 16.2, 16.3	ВБ 17.1, 17.2, 17.3	ВБ 18.1, 18.2, 18.3	ВБ 19.1, 19.2, 19.3	ВБ 20.1, 20.2, 20.3	ВБ 21.1, 21.2, 21.3	ВБ 22.1, 22.2, 22.3	ВБ 23.1, 23.2, 23.3	ВБ 24.1, 24.2, 24.3	ВБ 25.1, 25.2, 25.3	ВБ 26.1, 26.2, 26.3	ВБ 27.1, 27.2, 27.3	
ПРН 1					+	+	+					+													+	+	+	
ПРН 2					+	+	+		+		+						+	+		+	+					+	+	+
ПРН 3	+	+	+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 4	+									+		+	+	+								+						
ПРН 5	+						+						+									+					+	+
ПРН 6																	+	+									+	+
ПРН 7								+				+				+	+	+	+	+		+			+			
ПРН 8				+								+				+				+	+		+	+	+			
ПРН 9												+								+				+	+			
ПРН 10				+	+	+		+			+	+												+		+		
ПРН 11					+	+			+		+	+						+								+	+	+
ПРН 12			+		+	+		+	+		+	+				+		+		+		+	+	+	+	+	+	
ПРН 13					+	+		+	+		+	+										+	+	+	+	+	+	
ПРН 14				+	+	+			+		+	+				+						+		+	+	+	+	+
ПРН 15				+				+	+		+	+				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПРН 16						+		+	+		+							+						+	+	+	+	+
ПРН 17							+															+					+	+
ПРН 18							+								+							+					+	+
ПРН 19					+	+						+					+				+							